

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutin caran Simón. Payga Jesús pa purishijnin caran. Jesús pita willapäcur chay-tucuypa puriran. Willapäcushanpita uray-singaypash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-48; 11.1-18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Pedro Israel irmänucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmänucuna marcanpita aywacäbiran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcancuna chu tiyarcaycaran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawanapita, ñacarpis shacyäcur cushicunapita: *1 San Pedro 1.1-12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunapita: *1 San Pedro 1.13-2.10.*

Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacänanpita, Washäcujta ricacur cawanapita: *1 San Pedro 2.11-4.19.*

Mayur irmänucuna tantiyachir irmänucunata sumaj ricananpita, müsucuna mayur irmänucunata wiyacunanpita, irmänucuna cuyay-munaypaj cawananpita, supay mana íchipunanpita: *1 San Pedro 5.1-13.*

Pedro wamayashan

¹ Irmänucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesúsapa caćhan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranćhu, Galacia quinranćhu, Capadocia quinranćhu, Asia quinranćhu, Bitinia quinranćhu. Llapaniquiman cartacallämü.

² Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Shungun munashannuy cawanayquipäpis Espiritu Santu yanapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesúsapa shiminta čhasquicushcanqui. Payga nuwanchi-raycur wañuyman čhayasha Tayta Diosninchivan allina ricanacunanchipäpis, llapan juchanchi jungacänanpäpis. Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawanayquipaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman čhurashan

³ Tayta Diosninchita alliman čhurayculläshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesúsapa wañuypita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquinćhu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyninpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquinćhu imaycamanpis

cawananchipaj llapan shungunchiwan yupachicuycanchi.

⁴ Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pachaču irinsanchitapis jumëshunpaj. Jumänanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu.

⁵ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta éhasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimänanchi imanuy cashantapis tantiyachimëshunpaj.

⁶ Maquinman éhayachimänanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapärishun.

⁷ Ichanga ñacaycunata íchipuptinchiraj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchim ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis íchipuptinchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamëshunpaj. Alliman échuramëshunpaj. Allíchu jurgamëshunpaj.

⁸⁻⁹ Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimëshun maquinču imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi jishpichimänanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi cáchamunga?» nir.

Jinarcur willacuran: «Sumaj llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi juc runata cáchamunga washämänanchipaj» nir.

¹¹ Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman échayanantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pï cashantapis, imay échayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran.

¹² Chaypis tantiyacunan mana camacaranchu. Manchäga nuwanchita willapämaranchi. Tantiyacunananchipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta cáchamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapämashcanchi. Willapämashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹³ Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapämashunpaj.

¹⁴ Irmänucuna, llapan shungunchiwan yupachicuyar, wiyacuj wamra-jina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu.

¹⁵ Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurar cawashun.

16 Shiminčhüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimanchu.»*

17 Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir cay pachaçu jurpay-tucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanman-tupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu.

18 Jamcuna mamayqui-taytayquipita-pacha juchallaçu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaçu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishpichishcashunqui. Mana juripa éhaninwanchu, jillaypa éhaninwanchu rantishcashunqui;

19 manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninпам. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi éhasquisha.

20 Cay pachata mana camallarraj, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman échayanapaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha.

21 Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypita-pacha Tayta Diosninchiman yupachicunanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

22 Cananga Jesús pa shiminta éhasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta

* 1:16 Levítico 11.44-45.

yaćhacushcanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janan shungullaga.

²³ Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta ćhasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

²⁴ Chaymi nin:

«Runa jiwa-yupay.
Callpayuj cayninpis,
camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
Jiwa chaquijlla.
Waytapis ñallpujlla.

²⁵ Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana jungacangachu.»*

Paypa shimin alli willapa. Jesúspita willapashcashunqui.

2

¹ Chaymi ima juchapitapis wanacushun. Ama llullacushunchu. Ama alli-tucushunchu. Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis rimashunchu.

² Manchäga iti lichita chuchushan-jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa shimin ćhayanman. Shunguyquiman ćhayptin, shungun munashallanta tantiyacunquipaj. Maquillanćhüna cawanquipaj.

Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachishan

* **1:25** Isaías 40.6-8.

3 Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta musyanchina.

4 Tincuchiypa tantiyacushun. Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin acracusha.

5 Nuwanchipis cawaj rumi-yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinču caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi wasinta jatarachinanpaj. Llapanchita mañacapunanchipaj cüra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis éhuramashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acracamashcanchi ricay ñawinču alli cawananchipaj.

6 Chaymi Jesúspita rimar, Tayta Diosninchipa shiminču isquirbiraycan:

«Alli rumita Jerusalén marcaču éhurashaj.
Jallarachij simintu rumita quiqui acracushaj.
Allinninta éhurashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, alliču llucshinga.»*

7 Chaymi Jesústa éhasquicujcunata Tayta Diosninchi alliču jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman échayan. Tayta Diosninchipa shiminču nin:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj échurasha.»*

8 Jananmanpis nin:

* 2:6 Isaías 28.16. * 2:7 Salmo 118.22.

«Tunichicuj rumi. Cućhpächicuj rumi.»*

Chaynuypa shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

⁹ Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinćhu puriycăchimanchi. Cūra cayman ćhuramashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta rurananchipaj. Maquilanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapăcunanchipaj. Ñaupata juchallaćhu arur, chacajćhu-jina cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achquićhu-jina Tayta Diosninchipa maquinćhu cawarcaycanchi.

¹⁰ «Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquinćhüchu cawashcanqui.

Mana llaquipăshurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquinćhüna cawaycanqui.

Llaquipaycăshunquina.»*

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹ Irmănucunallau irmănu, cay pachacćhu jurpaytucullar cawanchi. Chaymi juchata ama apari-cushunchu. Juchallaćhu arur shungunchi munashallanta rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu.

¹² Waquin runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuy cawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan

* **2:8** Isaías 8.14-15. * **2:10** Oseas 2.23.

runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman éhuranga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurar cawaran» nir.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchita allíchu jurgunayquipaj mayur auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunapa maquinéchu cawanchi.

¹⁴ Tacsha auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi éhurasha llutan ruracujcunata ñacachinanpäpis, alli rurajcunata allíchu jurgunanpäpis.

¹⁵ Tayta Diosninchi alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimananjaj.

¹⁶ Cananga imata rurananchipäpis quiquinchipitana. Chaypis juchaéchu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, shungunman tincushallanta ruranqui.

¹⁷ Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸ Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman.

¹⁹ Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

21 Chaypämi acracamashcanchi. Washäcuj Jesús-pis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

22 Payga juchata mana aparicushachu. Pitapis mana llullapashachu.

23 Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranchu. Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchäga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

24 Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur ruschu wañuran.

Allchacänanchipaj, alli cawananchipaj nanayta éhasquicuran.

25 Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.

Cananmi ichanga ricamajninchimanchi cuticushcanchi.

Maquinchüna purichimanchi.

Uysha michij-yupay ricaycämanchi.

3

Majayucunata piñapashan

1 Irmänacuna, majayquita wiyacunquiman. Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesús-pa shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana willapaycaptin éhasquicunga.

2 Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita ricar, quiquillan tantiyacunga.

3 Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu, mana jurita éhuracuyllachu, mana alli

müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita ama allchacunquimanachu.

⁴ Manchäga alli cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman. Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli shungu cayninta musyachicuran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, majanpa shimintapis wiyacärij.

⁶ Sarapis shiminta wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran. Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmäncunata, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyanquiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparcuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchäga mana camäpacushunpächu.

Irmäncunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipänacushun. Chay yawarlla-jina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama çuranacushunchu.

⁹ Runa-masinchi chiquimaptinchisi,
ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi,
ama ashllishunchu. Manchäga llapan
runapaj mañacapushun. Tayta Diosninchi
yanapämashanchi-jina chiqui runacunatapis

yanapëshun. Chaypämi Tayta Diosninchi
acracamashcanchi.

¹⁰ Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta muna-
juna,

ama ashlicuchunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹² Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchachu arujcunatam ichanga ricaytapis mana
munallanchu.»*

¹³ Chaymi llapan runapa ricay ñawinchu alli
cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman?

¹⁴ Tayta Diosninchipa shungun munashal-
lanta rurashayquipita runacuna
chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu.
Manchäga cushicärinquiman. Tayta Diosninchi
shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui,
ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu.

¹⁵ Manchäga llapan shunguyquiwan Taytanchi
Jesucristuta alliman churanqui. «¿Imanirtaj
Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis
tapupëshuptiqui, juclla tantiyachinqui.

¹⁶ Ichanga pampaman mana churallar alli
shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesús
shiminta chasquicur alli cawaptiqui, chiqui
runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä»
nir.

Jesús-janan ñacachishan

* 3:12 Salmo 34.12-16.

17 Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimaptinchisi, éhasquicunanchi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

18 Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman échayaran.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran
Tayta Diosninchipa ñaupanman
éhayachimänanchipaj.

Runa-masinchi caycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

19 Jinarcur unaypita-pacha wiéghgaraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta íchipushcä» nir.

20 Chay wañushcuna Noépa shiminta mana wiyacuranchu. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin, pusaj runallata bütivan yacúchu wampuyllapa jishpichiran.

21 Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacúchu ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquinéchu cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin.

22 Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunchüna jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyujcunapis maquinéchu purin.

4

¹ Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Pay-jina ñacar, jucha rurayta mana munapäshunnachu.

² Juchachu aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta imaypis rurashun.

³ Unayga jamcunapis juchallachu arushcanqui. Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallaachu arushcanqui. Paçhallaquipaj ashishcanqui. Upyallaachu arur, marca-pingay cawashcanqui. Moiséspa shiminchu miçhaycäshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui.

⁴ Cananga mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchachu arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui.

⁵ Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapangapaj. Mana chapangapächu. Cawajcunapis, wañushcunapis maquinchu caycan.

⁶ Chaypämi wañushcunata Jesúsapa shiminta willapäcuran. Paycuna cawaycällar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarcaycanraj.

Yanapänacuypita tantiyachishan

⁷ Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway.

⁸ Jucniqui-jucniquipis llaquinacäriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanächinacursi, juclla ushyacächinqui. Ama yarparanquinachu.

9 Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpällar pachächiy.

10 Tayta Diosninchi yaçhayta camapushushayquiman-tupu yanapänacunqui. Tucuyta yaçhananchipaj yarpayta camapämashcanchi. Chaymi llaquipämashanchi-jina sumaj yanapänacunqui.

11 Pipis willapäcur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuchun. Pipis yanapäcur, Tayta Diosninchi tarichishanman-tupulla yanapäcuchun. Imatapis rurar, Tayta Diosninchita alliman échurashun. Alliman échurashanchita Washäcuj Jesús camacächin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman échurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Ñacachishcunata shacyächishan

12 Irmänucunallau irmänu, ima ñacayman échayarpis, ama llaquicärinquichu: «¿Imanirraj ñacaycä?» nir.

13 Manchäga Washäcuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicärinquiman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj.

14 Washäcuj Jesústa échasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui, ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espíritu Santu yanapaycämanchi.

15 Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyu cashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman échayanayqui camacan.

16 Washäcuj Jesústa échasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchäga cushicur Tayta Diosninchita

ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesús pa maquinchu cawaycächimanqui» nir.

17 Cananga Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunataraj ñacachiyta jallaycusha. Nuwanchipis ñacayman chayaycaptinchi, ¿Jesúspa shiminta wasguipajcuna imamanraj chayanga?

18 «Wiyacujcuna ñacarraj Tayta Diosninchipa maquinman chayaptin, ¿mana manchapacuj juchachu aruj runacuna imamanraj chayanga?»*

19 Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacächiptin-ima paypa maquillancho cawashun. Allillata rurar cawashun. Payga shiminta charcun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi caccharimashunpachu.

5

Irmänucunata piñapashan

1 Mayur irmänucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawïwanraj ricashcä. Munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapashayqui.

2 Uyshïru uyshanta ricashan-jina irmänunchicunata sumaj ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi maquiquiman churasha mana jillanällar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricananquimancho.

3 Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachin-quimancho. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

* 4:18 Proverbios 11.31.

4 Jesús cutimur, mayur irmänucunata ricaj cashpan, alli cawayman échuramäshunpaj. Alli cawayman échuramashanchi imaypis mana ushyacangachu.

5 Müsucuna, jamcunapis mayur irmänucunata wiyacunquiman. Ama alli-tucunquimanhu. Manchäga tantiyanacur imaçhüpis yanapänacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchi alli-tucujcunata mana yanapanhu.

Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

6 Llapanchipis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, alliçu jurgamäshunpaj.

7 Llaquipämanchi. Chaymi imapitapis ama yarpaçhacushunchu. Manchäga paypa maquinchu cawar, llapanta willashun.

8 Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj.

9 Chaymi sumaj íchipushun. Jesús pa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachaçu mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmänunchicunapis ñacarcaycan.

10 Chaypis llapanchita llaquipämashpanchi quiquin Tayta Diosninchi Washäcuj Jesús pa maquinman échuramashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapäriptinchisi, Tayta Diosninchi jatarachimäshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapämäshun. Yanapämaptinchi, maquinpita mana

witicushunpächu. Shimintapis mana
jungashunpächu.

¹¹ Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-
imaypis alliman churaycullashun. Chaynuy cay-
cullächun.

Cartapa ushyanan

¹² Cay cartata irmänunchi Silvano isquir-
bipämasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay
ñawinchu alli cawan. Payman sumaj yupachicü.
Shacyächinajpaj cartacamü. Tayta Diosninchi
sumaj llaquipämanchi. Chaymi maquinpita ama
witicunquichu.

¹³ Babilonia marcachu jutucay irmänunchicuna
wamayashunqui. Marcosñipis wamayashunqui.*

¹⁴ Quiquiquicunapis llapallayqui wa-
mayänacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquinchu cawajcuna lla-
paniqui allilla cawaycullay, ari. Chayllana.

* **5:13** «Babilonia marca» nir Roma marcawan tincuycächij.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Pano Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Pano Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Pano Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Pano Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd